

# REGARDS | 11

## sur les voyages de loisirs des résidents 2013

# R

Auteur: T.I.P. BIEHL & PARTNER  
Publication périodique | Juillet 2014

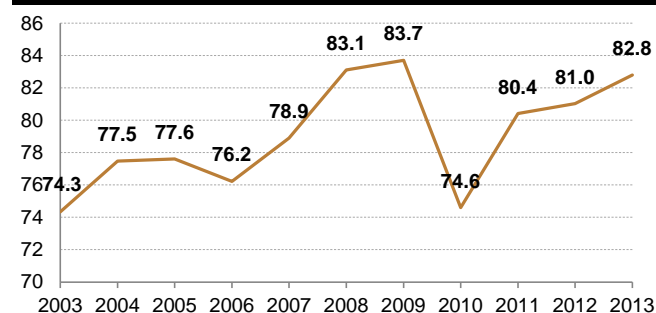
**STATEC**  
Institut national de la statistique  
et des études économiques

L'augmentation de l'activité touristique se poursuit en 2013. Après une chute observée en 2010, la part de la population âgée de 15 ans et plus ayant entrepris au moins un voyage a atteint 83% en 2013, soit son niveau de 2009. La majorité des voyages sont entrepris dans le but de se reposer, le séjour classique à la mer représentant le type de voyage préféré en été. Parmi les personnes n'ayant pas voyagé en 2013, des raisons de santé dominent.

### La part de la population qui a voyagé retrouve le niveau de 2009

Par « intensité de voyages », on entend la part de la population ayant entrepris au moins un voyage d'au moins une nuitée au cours d'une année civile.

Graphique 1 : Intensité des voyages de loisirs (en %)



Source : T.I.P. BIEHL & PARTNER pour le compte du STATEC

En 2013, près de 378 000 résidents âgés de plus de 14 ans (83%) ont entrepris au moins un voyage de loisirs avec nuitée, soit 3 points de % de plus qu'en 2012. Ce résultat est proche du niveau observé en 2008 et 2009.

Les voyages de loisirs sont fréquents dans toutes les tranches d'âge ; notons toutefois qu'elles reculent un peu à mesure que l'âge avance. En 2013, près de 90% des 15-44 ans ont entrepris au moins un voyage de loisirs et 85% des 45-64 ans. L'intensité reste élevée parmi les personnes de plus de 65 ans (62%) et les 70 ans et plus voyagent encore à raison de 56%.

D'autres facteurs ayant un impact sur l'intensité de voyages sont le niveau d'enseignement et le revenu. En effet, 70% des citoyens n'ayant pas dépassé l'enseignement secondaire inférieur ont effectué au moins un voyage en 2013 contre 94% de ceux ayant achevé l'enseignement supérieur. En considérant le revenu, l'intensité de voyages varie de 75% pour les résidents appartenant au 1<sup>er</sup> quartile de revenus à 92% pour ceux appartenant aux classes de revenus supérieures. Le statut professionnel joue également un rôle non négligeable. Dans les ménages avec enfants, la participation au tourisme se situe légèrement au-dessus de la moyenne. Notons encore que les étrangers continuent à voyager plus que les nationaux.

Tableau 1 : Intensité des voyages de loisirs par classes d'âge, revenu et niveau d'éducation 2013 (en %)

Classes d'âge	Quartiles de		Niveau d'éducation
	revenu		
15 - 24 ans	88.4	1er quartile	75.2 inférieur
25 - 44 ans	88.9	2e quartile	82.5 moyen
45 - 64 ans	84.5	3e quartile	88.4 supérieur
65 ans et plus	61.6	4e quartile	92.0

Source : T.I.P. BIEHL & PARTNER pour le compte du STATEC

Les raisons invoquées pour ne pas avoir entrepris de voyage de loisirs peuvent être regroupées en trois catégories : les raisons de santé qui jouent un rôle primordial dans la tranche d'âge des 45 ans et plus, les raisons financières et familiales citées avant tout par la population des 25-44 ans et, comme troisième raison, le simple souhait de nombre de citoyens qui préfèrent simplement rester à la maison.

Tableau 2 : Raisons pour ne pas voyager (en %, base: personnes n'ayant pas voyagé; plusieurs réponses possibles)

	2012	2013
Problèmes de santé	27.0	29.6
Sans raisons particulières (préfèrent rester chez soi)	26.7	25.3
Contraintes familiales	22.2	20.6
Raisons financières	25.0	18.0
Autres raisons	6.7	14.5
Contraintes professionnelles	7.5	9.4
Raisons de sécurité	2.2	1.9

Source : T.I.P. BIEHL & PARTNER pour le compte du STATEC

Ce sont les raisons financières qui ont perdu le plus de poids entre 2012 et 2013, affichant un recul de 7 points (respectivement 25% et 18%). Globalement, les résidents ont effectué 1.4 million de voyages avec un total d'environ 9.7 millions de nuitées en 2013 contre 1.4 million de voyages avec 9.9 millions de nuitées en 2012.

## La France et l'Allemagne regroupent 39% des nuitées

Sans surprise, les destinations à l'étranger dominent, à raison de 96% des voyages effectués. À l'instar des années précédentes, les destinations favorites restent la France et l'Allemagne, suivies avec un certain écart par la Belgique, l'Espagne et l'Italie.

Concernant les voyages de 4 nuitées et plus, la France arrive nettement en tête (21%) suivie, à une certaine distance, par l'Espagne (10%).

En été et notamment au mois d'août, on retrouve en tête des voyages de 4 nuitées et plus la France (23%), le Portugal (12%) et l'Espagne (10%). Ces pays constituent les principales destinations des voyages d'été.

**Tableau 3 : Destinations 2013 (en %)**

	1 à 3 nuitées	4 nuitées et plus	Total
France	28.9	20.7	23.8
Allemagne	25.7	8.8	15.3
Belgique	15.4	4.1	8.5
Espagne	1.5	10.3	6.9
Italie	2.9	8.0	6.1
Portugal	0.4	7.4	4.7
Autriche	1.5	6.1	4.4
Pays-Bas	5.5	2.7	3.8
Grande-Bretagne	4.0	3.1	3.4
Suisse	2.7	3.4	3.2
Autres destinations européennes	11.4	11.8	11.5
Destinations hors Europe	0.3	13.4	8.3

Source : T.I.P. BIEHL & PARTNER pour le compte du STATEC

Les courts séjours ne dépassant pas 3 nuitées ne se répartissent que sur quelques pays dont la France (29%) et l'Allemagne (26%), ces pays regroupant à eux deux la moitié des séjours. Ils sont suivis par la Belgique (15%) tandis que les autres pays ne jouent qu'un rôle secondaire pour les voyages de courte durée.

Le tableau 4 met en évidence la très forte prédominance des voyages à destination du continent européen (92%). Les voyages lointains mènent sur le continent africain (3%), dont essentiellement la Tunisie et l'Égypte, en Asie (2%) et en Amérique du Nord (2%).

**Tableau 4 : Destinations mondiales 2013 (en %)**

Europe	91.6
Afrique	2.6
Asie	2.4
Amérique du Nord	2.3
Amérique du Sud	0.9
Océanie et Australie	0.1

Source : T.I.P. BIEHL & PARTNER pour le compte du STATEC

## Le repos, première raison de voyager

La grande majorité des voyages sont effectués dans le but de se reposer (34%) ou de visiter de la famille ou des amis (32%).

En différenciant par motif du voyage, l'Espagne et la Grèce sont les pays typiques des vacances à la plage. S'y ajoutent les Pays-Bas et le Portugal où le motif du voyage est souvent aussi des vacances à la plage. En Europe, on trouve encore la Bulgarie, la Turquie et Chypre. Les destinations typiques pour les vacances sportives sont l'Autriche et la Suisse. L'offre culturelle attire les voyageurs vers des pays comme la Russie, la Chine, l'Égypte, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas, l'Allemagne ou la Turquie. La France, première destination des vacanciers, réunit à elle tous ces motifs sans prépondérance claire.

Certains voyages peuvent avoir plusieurs motifs. Ainsi les voyages culturels sont souvent combinés à un voyage pour faire du shopping. Ces mêmes voyages de shopping sont à leur tour souvent associés avec la visite d'un spectacle ou événement.

## Les voyages de courte durée mènent en ville, les longs voyages à la mer

Indépendamment de la destination, de la durée ou du motif du séjour, une ville est choisie comme destination pour 41% des voyages, des lieux à la mer arrivent en deuxième position (24%) et des villages à la campagne en troisième position (20%). Un voyage sur 10 a comme destination des régions de la moyenne ou la haute montagne (11%).

Différenciés par durée, les voyages de une à trois nuitées mènent principalement dans une ville (63%); dépassant les 3 nuitées, les voyages vers des destinations situées à la mer (31%) ou en régions montagneuses (14%) gagnent de l'importance.

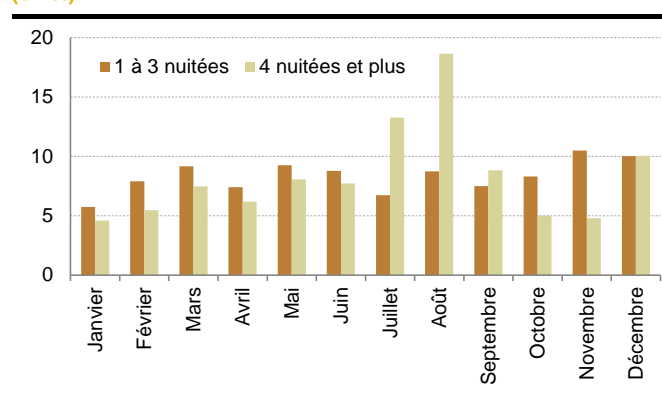
Les pays préférés pour des vacances à la mer en Europe sont l'Espagne, le Portugal, la Grèce mais aussi la Belgique et les Pays-Bas. Quant aux vacances en ville, elles mènent plutôt en Hongrie, en République tchèque, en Grande-Bretagne, en Finlande et en Allemagne. Enfin, les vacances à la montagne ont surtout lieu en Autriche et en Suisse.

**Tableau 5: Type de voyage selon le nombre de nuitées 2013 (en %)**

	1-3 nuitées	4 nuitées et plus
en ville	62.6	30.5
lieu rural	20.7	19.5
lieu à la mer	7.9	31.1
montagne	4.3	13.7
lieu auprès d'un lac	3.8	3.8
croisière	0.0	0.6

Source : T.I.P. BIEHL &amp; PARTNER pour le compte du STATEC

L'activité touristique, quand elle consiste en longs voyages, est très saisonnière: un tiers des voyages ont lieu aux mois de juillet et d'août, avec un pic en août. En décembre, avec le début des vacances de Noël, l'activité touristique augmente à nouveau. Concernant les séjours ne dépassant pas 3 nuitées, ils se répartissent plus régulièrement tout au long de l'année.

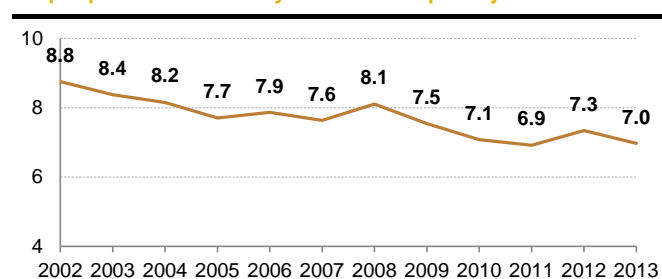
**Graphique 2 : Voyages touristiques selon le mois de départ 2013 (en %)**


Source : T.I.P. BIEHL &amp; PARTNER pour le compte du STATEC

## La durée des voyages poursuit sa décrue

Tandis que le volume des voyages a considérablement augmenté ces dernières années, la durée des voyages diminue continuellement et s'établit, en moyenne, à 7 nuits en 2013.

De tous les voyages de loisirs effectués en 2013, 39% sont des déplacements de courte durée avec un maximum de 3 nuitées. Au niveau des voyages englobant plus de 3 nuitées, 35% ont une durée ne dépassant pas 7 nuitées.

**Graphique 3 : Nombre moyen de nuitées par séjour**


Source : T.I.P. BIEHL &amp; PARTNER pour le compte du STATEC

## La voiture privée, principal moyen de transport pour partir en vacances

La voiture privée et l'avion restent - selon la destination - le moyen de locomotion préféré. Globalement, le déplacement en voiture privée constitue le premier choix des voyageurs avec un voyage sur deux effectué en voiture (52%). 32% des déplacements touristiques se font en avion. Le train ne joue qu'un rôle secondaire avec environ 10% des déplacements aux lieux de vacances. Il est évident que le choix du moyen de transport est fortement corrélé à la destination choisie : le premier choix tombe sur la voiture pour les destinations avoisinantes telle la Belgique (83%), les Pays-Bas (86%) et l'Allemagne (74%), mais aussi pour des destinations un peu plus éloignées comme l'Autriche (72%) et la Suisse (73%). Pour les voyages à destination d'un pays européen plus éloigné comme l'Espagne, la Grèce et la Grande-Bretagne, l'avion constitue le moyen de transport principal (respectivement 85%, 93% et 68%).

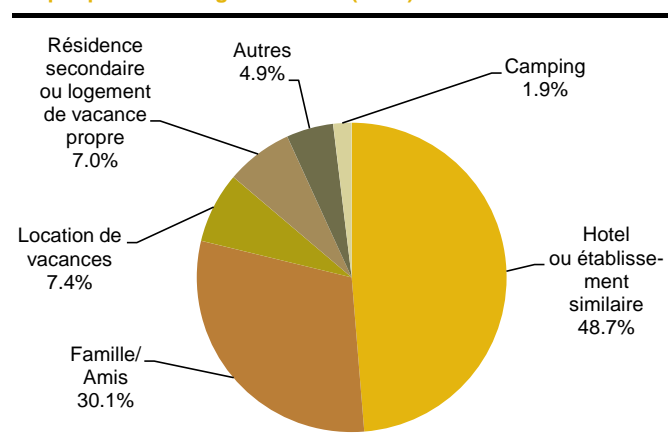
**Tableau 6 : Moyens de transport 2013 (en %)**

	BeNeLux	France et Allemagne	Reste Europe	Reste du monde
Voiture	77.0	72.0	35.0	3.6
Avion	0.2	7.4	57.2	94.9
Train	11.0	15.7	3.0	0.0
Bus	6.6	4.6	3.5	0.2
Bateau	0.1	0.1	1.1	1.3
Autres	5.1	0.2	0.0	0.0

Source : T.I.P. BIEHL &amp; PARTNER pour le compte du STATEC

## Près de la moitié des voyageurs séjournent à l'hôtel

Au niveau de l'hébergement, l'hôtel est choisi pour presque la moitié des séjours (49%), mais le séjour chez la famille ou des amis reste assez populaire (30%). 7% séjournent dans leur propre appartement de vacances ou résidence secondaire.

**Graphique 4 : Hébergement 2013 (en %)**


Source : T.I.P. BIEHL &amp; PARTNER pour le compte du STATEC

La majorité des voyages sont effectués à plusieurs personnes. 21% des vacanciers voyagent seuls, 38 % sont à deux et 15% sont des groupes de trois personnes. A noter que 11% des voyages sont réalisés à plus de 4 personnes.

Dans 27% des déplacements touristiques, des enfants de moins de 15 ans font partie du groupe avec en moyenne un ou deux enfants. Des familles en voyage avec plus de deux enfants constituent plutôt l'exception. Considéré par saison, la majeure partie des vacances avec enfants est réalisée en été, au mois d'août.

## Un voyage coûte en moyenne 710€ par personne.

Les dépenses moyennes par personne sont restées relativement constantes avec 710€ par voyage (735€ en 2012). En 2013, une personne dépense environ 127€ par jour.

Les voyages en Belgique reviennent les moins chers avec en moyenne 298€ dépensés par personne, suivi par l'Allemagne avec 425€. Pour des vacances en France, le budget dépasse 500€ (506€). Il faut compter en moyenne le double (1 033€) pour un voyage en Espagne. Les voyages à des destinations extra-européennes coûtent en moyenne 1 952€ par personne.

Il va sans dire que les dépenses dépendent de la durée de voyage, de la destination et du moyen de transport. Le déplacement charge le budget en moyenne de 222€ par personne, l'avion revient à 466€ tandis que pour le voyage en voiture privée, cette dépense tombe en dessous de 100€ (78€).

L'hébergement revient à 220€ en moyenne par voyageur, l'hôtel à 366€ et les autres logements payants à 317€. Les frais de restauration et autres objets de la vie quotidienne, moins dépendants du lieu des vacances, engendrent en moyenne 168€ de dépenses par personne.

**Tableau 7 : Répartition du budget de voyage par personne selon les services 2013**

	Transport	Logement	Restaurant	Autres
	<b>en EURO</b>			
BeNeLux	53	90	91	62
France/Allemagne	109	159	127	79
Reste Europe	248	285	205	116
Reste du monde	947	463	341	201
<b>Total</b>	<b>222</b>	<b>220</b>	<b>168</b>	<b>100</b>
	<b>en %</b>			
BeNeLux	18	30	31	21
France/Allemagne	23	34	27	17
Reste Europe	29	33	24	14
Reste du monde	49	24	17	10
<b>Total</b>	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>24</b>	<b>14</b>

Source : T.I.P. BIEHL & PARTNER pour le compte du STATEC

En 2013, les résidents ont dépensé 2.5 milliards d'euros pour les voyages de loisirs dont seulement 0.6% pour les voyages à l'intérieur du pays. Trois quarts des dépenses concernent des voyages à destination de l'Europe, dont 27% en France et en Allemagne.

## Méthodologie et définitions

En 2013, l'étude sur le volume du tourisme a été menée pour la 18<sup>e</sup> année consécutive par T.I.P. BIEHL & PARTNER pour le compte du STATEC. L'enquête est menée par téléphone à l'aide du système CATI (Computer Assisted Telephone Interviews). Afin d'atteindre également les ménages dont les numéros ne figurent pas dans l'annuaire officiel, les numéros de téléphone sont générés au hasard par ordinateur. A l'intérieur de chaque foyer, le répondant est ensuite sélectionné par la méthode de "la prochaine date d'anniversaire" (sélection de l'individu dont l'anniversaire est le plus proche).

On observe un échantillon de 1 500 particuliers résidents par trimestre. Les résultats de l'étude sont ensuite pondérés de manière à les faire correspondre à la population totale dans cette catégorie d'âge.

Les voyages dans la présente publication excluent les déplacements professionnels qui feront l'objet d'une autre publication.

**T.I.P. BIEHL & PARTNER GbR Trier**  
**Markt- und Tourismusforschung**

Dr. Bert Hallerbach

Tél.: +49-651-94800-16

**Institut national de la statistique**  
**et des études économiques**

info@statec.etat.lu

Tél.: 247-84219

**www.statistiques.lu**

ISSN 2304-7135